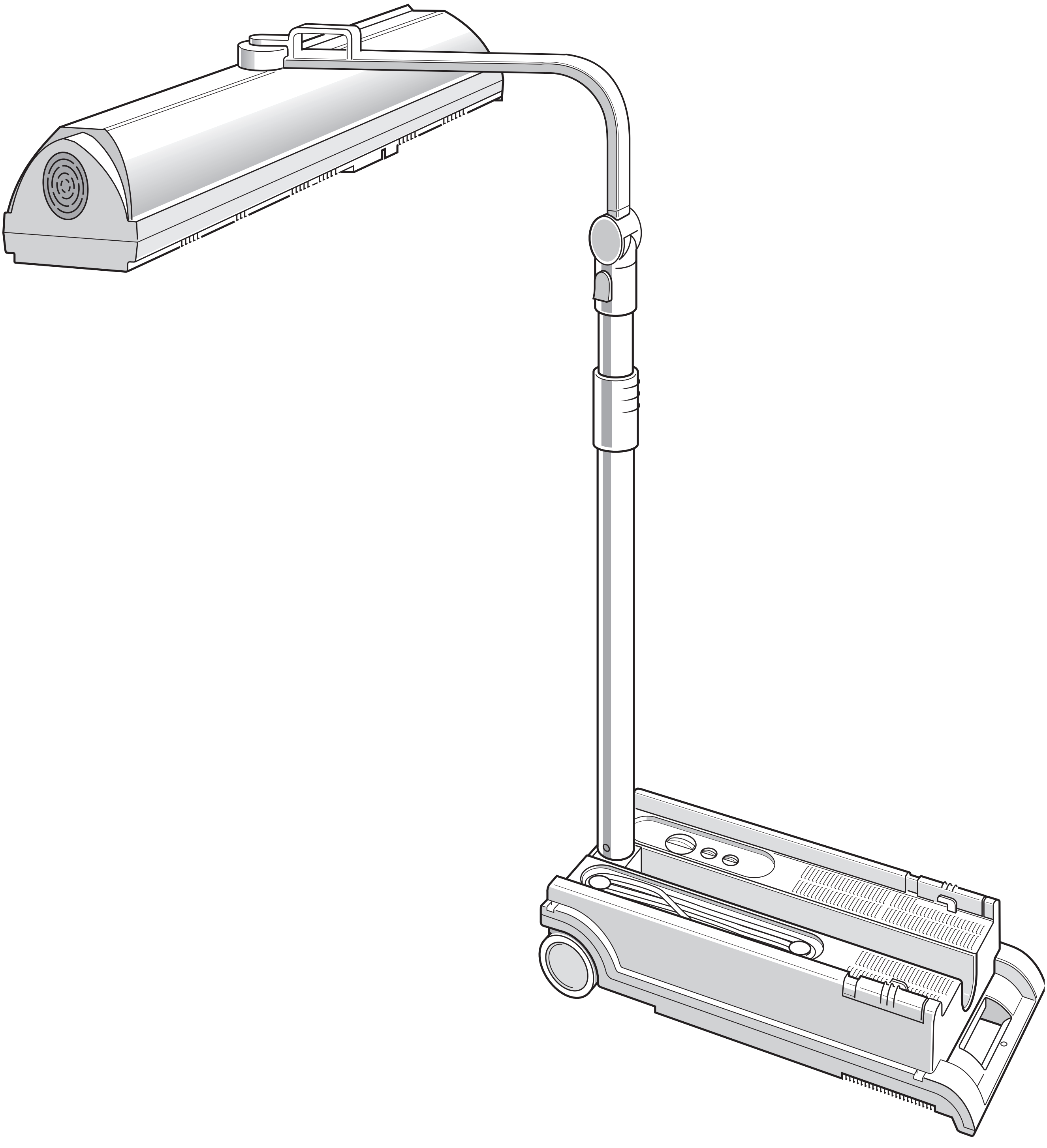
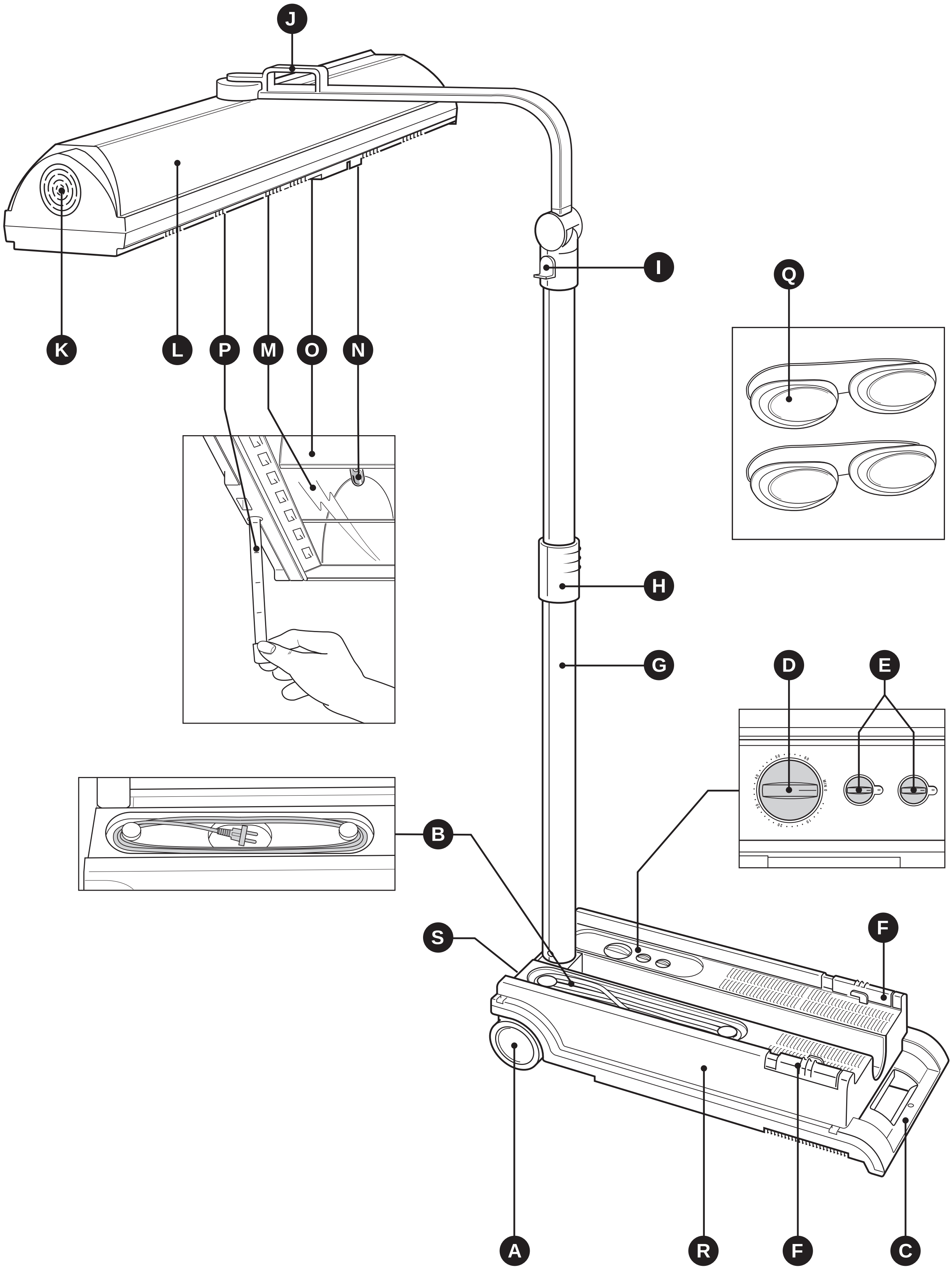
Suncare

HB811





J
I
Q
K
L
P
M
O
N
H
G
D
E
B
S
F
A
R
F
C

HB811

Introduction

The sun

The sun supplies various types of energy. Visible light enables us to see, ultraviolet (UV) light gives us a tan and the infrared (IR) light in sunlight provides the heat in which we like to bask.

The tanning appliance

With this tanning appliance you can suntan comfortably at home. The tanning lamps emit visible light, heat and ultraviolet light, giving you the impression you are sunbathing in real sunlight. The special UV filter only passes the light that is required to get a tan.

The tanning lamps emit sufficient infrared to provide a comfortable warmth.

A timer ensures that each session does not last longer than 45 minutes. Just as with natural sunlight, overexposure must be avoided (see the chapter 'Tanning and your health').

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the mains voltage in your home before you connect the appliance.
- The appliance must be connected to a circuit that is protected with a 16A standard fuse or a slow-blow automatic fuse.
- If the wall socket used to power the appliance has poor connections, the plug of the appliance will become hot. Make sure you plug the appliance into a properly connected wall socket.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Water and electricity are a dangerous combination! Do not use this appliance in wet surroundings (e.g. in the bathroom or near a shower or swimming pool).
- If you have just been swimming or have just taken a shower, dry yourself thoroughly before using the appliance.
- Make sure children do not play with the appliance.
- Always unplug the appliance after use.
- Let the appliance cool down after use for approx. 15 minutes before folding it back into transport position and storing it.
- Only move the appliance when it is in transport position.
- Make sure the vents in the lamp unit and in the base remain open during use. Keep your hair away from the air inlet of the lamp unit.
- The appliance has been fitted with an automatic protection against overheating. If the appliance is insufficiently cooled (e.g. because the vents are covered), the appliance will switch off automatically. Once the cause of overheating has been removed and the appliance has cooled down, the appliance will switch on automatically again.
- The appliance contains hinging parts, so be careful not to get your fingers stuck between these parts.
- Do not exceed the recommended tanning time and the maximum number of tanning hours (see 'Tanning sessions: how often and how long?').
- Do not choose a tanning distance of less than 65 cm.
- Do not tan a particular part of your body more than once a day. Avoid excessive exposure to natural sunlight on the same day.
- Do not take a tanning session if you have a disease and/or use medication or cosmetics that increase the sensitivity of your skin. Be extra careful if you are hypersensitive to UV light. Consult your doctor in case of doubt.
- The appliance is not to be used by people who get sunburnt without tanning when exposed to the sun, by persons suffering from sunburn, by children, or by persons who suffer (or have previously suffered) from skin cancer or who are predisposed to skin cancer.
- Consult your doctor if persistent lumps or sores appear on the skin, or if there are changes in pigmented moles.
- Always wear the protective goggles provided with the appliance while tanning to protect your eyes against overexposure (also see the chapter 'Tanning and your health').
- Remove creams, lipstick and other cosmetics well in advance of a tanning session.
- Do not use any sunscreens or suntan accelerators.
- If your skin feels taut after the tanning session, you may apply a moisturising cream.
- Never use the appliance when the UV filter is damaged, broken or missing or when the timer is defective.
- The UV filter becomes hot during the tanning session. Do not touch it.
- Colours may fade under the influence of the sun. The same effect may occur when using this appliance.
- Do not expect the appliance to yield better results than the natural sun.

Tanning and your health

Just as with natural sunlight, the tanning process will take some time. The first effect will only become visible after a few sessions (see chapter "Tanning sessions: how often and how long?").

Overexposure to ultraviolet light (natural sunlight or artificial light from your tanning appliance) can cause sunburn.

Besides many other factors, such as overexposure to natural sunlight, incorrect and excessive use of a tanning appliance may increase the risk of skin and eye problems. The degree to which these effects occur is determined by the nature, intensity and duration of the exposure on the one hand and the sensitivity of the person involved on the other.

The more the skin and the eyes are exposed to UV light, the higher the risk of keratitis, conjunctivitis, damage to the retina, cataracts, premature skin ageing and the development of skin tumours will be. Some medications and cosmetics increase the sensitivity of the skin.
Therefore it is highly important:

- *that you follow the instructions in the chapters 'Important' and 'Tanning sessions: how often and how long?';*
- *that the tanning distance (distance between the UV filter and the body) is 65 cm.*
- *that you do not exceed the maximum number of tanning hours per year (i.e. 21 hours or 1260 minutes);*
- *that you always wear the goggles provided while tanning.*

Tanning sessions: how often and how long?

- Do not take more than one tanning session per day, over a period of five to ten days.
- Allow an interval of at least 48 hours between the first and the second session.
- After this 5- to 10-day course, we advise you to give your skin a rest for a while.
- Approximately one month after a course, your skin will have lost much of its tan. You can then start a new course.

- If you want to keep your tan, do not stop tanning after the course, but continue taking one or two tanning sessions a week.
- Whether you choose to stop tanning for a while or whether you continue tanning on a lower frequency, always keep in mind that you must not exceed the maximum number of tanning hours.
- For this appliance the maximum is 21 tanning hours (=1260 minutes) a year.

Example

Suppose you take a 10-day tanning course, with an 8-minute session on the first day and a 20-minute session on the nine following days.
The entire course will then last (1 x 8 minutes) + (9 x 20 minutes) = 188 minutes.
This means you can take 6 of these courses in a year, as 6 x 188 minutes = 1128 minutes
Of course, the maximum number of tanning hours applies to each separate part or side of the body that is tanned (e.g. the back and front of the body).

As is shown in the table, the first session of a tanning course should always last 8 minutes, irrespective of the sensitivity of the skin.

- *If you think that the sessions are too long for you (e.g. because your skin feels taut and tender after the session), we advise you to reduce the length of the sessions by e.g. 5 minutes.*
- *For a beautiful all-over tan, turn your body slightly during the session so that the sides of your body are better exposed to the tanning light.*

Duration of the UV session for each separately treated part of the body	For persons with very sensitive skin	For persons with normal sensitive skin	For persons with less sensitive skin
1st session	8 minutes	8 minutes	8 minutes
rest of at least 48 hours			
2nd session	10 minutes	20 - 25 minutes	30 minutes*
3rd session	10 minutes	20 - 25 minutes	30 minutes*
4th session	10 minutes	20 - 25 minutes	30 minutes*
5th session	10 minutes	20 - 25 minutes	30 minutes*
6th session	10 minutes	20 - 25 minutes	30 minutes*
7th session	10 minutes	20 - 25 minutes	30 minutes*
8th session	10 minutes	20 - 25 minutes	30 minutes*
9th session	10 minutes	20 - 25 minutes	30 minutes*
10th session	10 minutes	20 - 25 minutes	30 minutes*

*) or longer, depending on your skin sensitivity.
If your skin feels slightly taut after tanning, you can apply a moisturising cream.

Preparing for use

- The appliance can be easily moved in transport position (fig. 1).

The appliance is easier to lift if you do so together with another person.

- If you have to lift the appliance by yourself, use the handle (fig. 2).

1. To open the appliance, move the slides in the direction of the arrow (fig. 3).
2. Pull the stand and the lamp unit up (fig. 4).
3. Put the tanning appliance in the position indicated (fig. 5).
4. Pull the lamp unit up to horizontal position. Use the handle to do this (fig. 6).

You will hear clicks when you move the lamp unit past certain fixed positions.

- Instead of using the above step-by-step method, you can also pull the lamp unit up by its handle in one single movement (fig. 7).

5. Turn the lamp unit a quarter turn (fig. 8).
6. Place the tanning appliance beside a bed as indicate in the figure (fig. 9).

The distance between the UV filter and the surface on which you are lying down (e.g. the bed), must be 85 cm.

7. Loosen the height adjustment lock by sliding the collar down the stand. Pull the lamp unit up at the same time to a height of 85 cm above the bed (fig. 10).

Let go of the collar to lock the lamp unit into position.

- You can check the distance between the lamp unit and the bed by pulling out the measuring tape.
- The measuring tape will automatically rewind if you move the red tab sideways.

The appliance is now ready for use.

Using the appliance

1. Fully unwind the mains cord.
2. Put the plug in the wall socket.

- *Consult the table in these instructions for use and your own notes.*
- *Put on the protective goggles provided.*

3 Set the timer to the appropriate time for the tanning session (fig. 11).

4 Lie down under the lamp unit.
The timer will automatically switch the tanning appliance off when the set tanning time has elapsed.

- The timer can be set to a maximum tanning time of 45 minutes.
- During the last minute of the session you will hear a beeping sound.
- During this minute you can reset the timer to tan the other side of your body. By doing so, you avoid the 3-minute waiting time which is necessary to allow the tanning lamps to cool down after they have been switched off.

After the tanning session

1 Keep track of the number of sessions you have had by means of the memory knobs. The appliance has two memory knobs: one for each person (fig. 12).

Cleaning

1 Always unplug the appliance and let it cool down before you start cleaning it.

2 Clean the outside of the appliance with a damp cloth.

Do not let any water run into the appliance.

3 Do not use any scouring agents or scouring pads.

Never use abrasive liquids like scourers, petrol or acetone to clean the appliance.

- You can clean the outside of the UV filter with a soft cloth sprinkled with some methylated spirits.

Storage

1 Let the appliance cool down for 15 minutes before you put it in transport position and store it.
In the meantime, you can wind up the cord and put it in the base of the appliance.

2 Make sure the cord is stored properly and does not get stuck between the hinging parts of the appliance when you put the appliance in transport position.

3 Loosen the height adjustment lock by sliding the collar down the stand. Push the stand down at the same time. Then let go of the collar (fig. 13).

4 Turn the lamp unit a quarter turn (fig. 14).

5 Lift the lamp unit a little with one hand and unlock it by pushing the two unlocking slides down with your other hand (fig. 15).

6 Hold the two unlocking slides down with one hand and fold the lamp unit into vertical position with your other hand. Then let go of the unlocking slides (fig. 16).

7 Lower the stand and the lamp unit carefully onto the base of the appliance (fig. 17).

8 Lock the lamp unit onto the base by pushing the slides on the base in the direction of the arrow (fig. 18).

9 The tanning appliance can be stored under a bed (fig. 19).

10 It can also be stored in a cupboard in upright position (fig. 20).

Replacement

The light emitted by the tanning lamps will become less bright in time (i.e. after a few years in case of normal use). When this happens, you will notice a decrease in the tanning capacity of the appliance. You can solve this problem by setting a slightly longer tanning time or by having the tanning lamps replaced.

The UV filter protects against exposure to undesired UV light. It is therefore important to have a damaged or broken filter replaced right away.

Have the tanning lamps (Philips HPA flexpower 400-600), the UV filter and the cord replaced by a dealer or service centre authorised by Philips. Only they have the knowledge and skills required for this job and the original spare parts for the appliance.

Environment

- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment (fig. 21).

The lamps of the appliance contain substances that can be harmful to the environment. When you discard the lamps, do not throw them away with the normal household waste but hand them in at an official collection point.

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Guarantee restrictions

The tanning lamps are not covered by the terms of the international guarantee.

Troubleshooting

The appliance may fail to work properly because it has not been installed or is not used in accordance with the instructions. In that case you are able to solve the problem yourself by following the troubleshooting tips below.

Problem	Possible causes
The appliance does not start	The lamp unit has not been put in the right position (see chapter 'Preparing for use'.
	The plug has not been properly inserted into the wall socket.
	Perhaps there is a power failure. Check by means of another appliance.
	The lamps are still too hot to go on. Let them cool down for 3 minutes first.
	The appliance was not sufficiently cooled and the overheating protection switched the appliance off automatically. Remove the cause of overheating (e.g. remove a towel that is blocking one or more vents). Wait for 10 minutes and switch the appliance back on.
The fuse cuts off the power when you switch on the tanning appliance or during use.	Check the fuse of the circuit to which the tanning appliance is connected. The correct fuse type is a 16A standard fuse or a slow-blow automatic fuse. The fuse may also blow because you have connected too many appliances to the same circuit.
Poor tanning results	You are not following the tanning schedule suitable for your skin type. Check the table in 'Tanning sessions: how often and how long?'.
	The distance between the lamps and the surface you lie on is larger than prescribed.
	When the lamps have been used for a long time, the UV light emitted will decrease. This effect only becomes noticeable after several years. You can solve this problem by selecting a longer tanning time or by having the lamps replaced.

Einleitung

Die Sonne

Die Sonne liefert verschiedene Arten von Energie: Das sichtbare Licht ermöglicht uns zu sehen, das ultraviolette (UV-)Licht bräunt unsere Haut, und das infrarote (IR-)Licht spendet die Wärme, bei der wir uns wohlfühlen.

Der Ganzkörperbräuner

Mit diesem Bräunungsgerät können Sie sich bequem zu Hause bräunen. Die Bräunungslampen geben sichtbares Licht, Wärme und ultraviolettes Licht ab: Sie fühlen sich wie bei einem Sonnenbad im Freien. Der spezielle UV-Filter lässt nur das zum Bräunen erforderliche Licht durch.

Die Sonnenlampen erzeugen genügend Infrarot, dass Sie sich während des Bräunungsbades wohl fühlen.

Ein Timer sorgt dafür, dass jedes Bräunungsbad nicht länger als 45 Minuten dauert. Ebenso wie bei natürlichem Sonnenlicht ist ein zu langes UV-Bräunungsbad unbedingt zu vermeiden (siehe "Gesundes Bräunen").

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.

- **Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.**
- **Das Gerät muss an einen Stromkreis angeschlossen werden, der durch eine Standardsicherung mit 16 A oder eine automatische Sicherung geschützt ist.**
- **Wenn der für dieses Gerät benutzte Netzstecker schlechte Verbindungen hat, wird der Gerätestecker heiß. Achten Sie darauf, dass Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose anschließen.**
- **Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**
- **Wasser und Elektrizität sind eine gefährliche Kombination! Verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuchten Umgebung, z. B. im Badezimmer bzw. in der Nähe einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.**
- **Trocknen Sie sich gründlich ab, wenn Sie das Gerät unmittelbar nach dem Duschen oder Baden verwenden wollen.**
- **Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät hantieren.**
- **Ziehen Sie nach Gebrauch stets den Netzstecker.**
- **Lassen Sie das Gerät nach Gebrauch ca. 15 Minuten abkühlen, bevor Sie es zusammenklappen und wegräumen.**
- **Bewegen Sie das Gerät nur in zusammengeklapptem und verriegeltem Zustand.**
- **Die Lüftungsöffnungen im Lampengehäuse und in der Gerätebasis müssen während des Betriebs stets frei sein. Halten Sie mit Ihren Haaren Abstand zum Lufteinlass des Lampengehäuses.**
- **Das Gerät ist mit einem automatischen Überhitzungsschutz versehen. Wird das Gerät nicht ausreichend gekühlt - weil z. B. die Lüftungsöffnungen verdeckt sind -, so wird es automatisch ausgeschaltet. Wenn die Ursache der Überhitzung beseitigt und das Gerät hinreichend abgekühlt ist, schaltet es sich automatisch wieder ein.**
- **Das Gerät ist mit Scharnieren versehen. Geben Sie Acht, dass Ihre Finger nicht eingeklemmt werden.**
- **Überschreiten Sie die empfohlene Bräunungszeit und die maximale Anzahl der Bräunungsstunden nicht (siehe "Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?")**
- **Halten Sie unbedingt einen Abstand von mindestens 65 cm zu den UV-Lampen ein.**
- **Bräunen Sie keine Körperpartie mehr als einmal täglich. Vermeiden Sie es, sich am gleichen Tag übermäßig dem natürlichen Sonnenlicht auszusetzen.**
- **Nehmen Sie kein Bräunungsbad, wenn Sie krank sind oder wenn Sie Medikamente bzw. Kosmetika verwenden, die zu erhöhter Hautempfindlichkeit führen. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie auf UV-Licht überempfindlich reagieren. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Arzt.**
- **Das Gerät darf nicht von Personen verwendet werden, die sich beim Sonnen schnell einen Sonnenbrand zuziehen, auch ohne zu bräunen, oder die bereits einen Sonnenbrand haben. Das gleiche gilt für Kinder oder für Personen, die zu Hautkrebs neigen, daran erkrankt sind oder früher schon daran erkrankt waren.**
- **Konsultieren Sie Ihren Arzt, wenn sich hartnäckige Schwellungen oder Geschwüre auf der Haut zeigen oder wenn Veränderungen an pigmentierten Muttermalen auftreten.**
- **Tragen Sie beim Bräunen immer die mitgelieferte Schutzbrille, um die Augen vor übermäßigem UV-Licht zu schützen (siehe auch "Gesundes Bräunen").**
- **Entfernen Sie schon einige Zeit vor der Bräunung Cremes, Lippenstift und andere Kosmetika von Ihrer Haut.**
- **Verwenden Sie keine Sonnenschutzmittel oder Bräunungsbeschleuniger.**
- **Spannt Ihre Haut nach der Bräunung, können Sie eine Feuchtigkeitscreme auftragen.**
- **Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn der Timer defekt ist oder wenn der UV-Filter beschädigt ist, gebrochen ist oder fehlt.**
- **Der UV-Filter wird während des Betriebs heiß. Berühren Sie ihn nicht.**
- **Farben können, genau wie bei natürlichem Sonnenlicht, auch im Licht der UV-Lampen verblassen.**
- **Erwarten Sie von dem UV-Bräunungsbad keine besseren Ergebnisse als von einem Bad in der natürlichen Sonne.**

Gesundes Bräunen

Ebenso wie bei natürlichem Sonnenlicht dauert der Bräunungsvorgang eine gewisse Zeit. Die erste Wirkung zeigt sich erst nach mehreren Bräunungsbädern (siehe "Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?").

Wer sich zu lange dem ultravioletten Licht aussetzt - ob natürlichem Sonnenlicht oder den Strahlen eines Bräunungsgeräts - kann einen Sonnenbrand bekommen.

Neben vielen anderen Faktoren, etwa dem übermäßigen Kontakt mit natürlichem Sonnenlicht, kann der unsachgemäße und zu häufige Gebrauch eines Bräunungsgeräts das Risiko von Haut- und Augenproblemen erhöhen. Wie ausgeprägt sich solche Effekte zeigen, hängt einerseits von der Art, der Intensität und der Dosis der UV-Strahlen ab und andererseits von der Empfindlichkeit der betreffenden Person.

Je intensiver Haut und Augen dem UV-Licht ausgesetzt sind, desto höher ist die Gefahr von Horn- und Bindehautentzündung, Schäden an der Netzhaut, Katarakt (Grauer Star), vorzeitiger Hautalterung und Hauttumoren. Bestimmte Medikamente und Kosmetika steigern die Hautempfindlichkeit.
Darum ist es sehr wichtig, dass Sie ...

- *die Anleitungen in den Kapiteln 'Wichtig' und 'Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?' beachten,*
- *den empfohlenen Abstand von 65 cm zwischen dem UV-Filter und Ihrem Körper einhalten,*

- *- dass Sie keinesfalls die maximale Zahl der Bräunungsstunden pro Jahr (21 Stunden oder 1260 Minuten) überschreiten.*
- *während des Bräunungsbades immer die Schutzbrille tragen.*

Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?

- Nehmen Sie über einen Zeitraum von 5 bis 10 Tagen täglich nur ein Bräunungsbad.
- Lassen Sie zwischen dem ersten und dem zweiten Bräunungsbad mindestens 48 Stunden verstreichen.
- Nach der Bräunungskur von 5 bis 10 Tagen sollten Sie Ihrer Haut eine Pause gönnen.
- Etwa einen Monat nach Abschluss der Bräunungskur hat Ihre Haut soviel von ihrer Bräune verloren, dass Sie eine neue Bräunungskur beginnen können.
- Sie können aber auch anschließend an die Bräunungskur wöchentlich 1 oder 2 Bräunungsbäder nehmen, um die Bräunung aufrecht zu erhalten.
- Ganz gleich, ob Sie sich seltener oder eine Zeit lang gar nicht bräunen, berücksichtigen Sie stets, dass die maximale Anzahl der Bräunungsstunden nicht überschritten werden darf.
- Die maximale Bräunungsdauer bei diesem Gerät beträgt 21 Stunden (= 1260 Minuten) jährlich.

Beispiel

Sie machen eine 10-Tage-Bräunungskur, die am ersten Tag mit 8 Minuten beginnt und an den folgenden 9 Tagen mit Bräunungsbädern von jeweils 20 Minuten fortgesetzt wird.
Die gesamte Bräunungskur umfasst damit (1 x 8) + (9 x 20) Minuten = 188 Minuten.
Sie können also in einem Jahr 6 Bräunungskuren machen, denn 6 x 188 = 1128 Minuten.
Selbstverständlich gelten diese Zeitangaben für jede einzelne UV-gebräunte Körperpartie, z. B. Vorder- und Rückseite des Körpers.

Aus der Tabelle ist ersichtlich, dass jede Bräunungskur mit einem ersten Bräunungsbad von 8 Minuten beginnt, unabhängig von der persönlichen Hautempfindlichkeit.

- *Wenn Sie die Bräunungsbäder als zu lang empfinden, beispielsweise weil anschließend Ihre Haut spannt, sollten Sie die Dauer z. B. um 5 Minuten reduzieren.*
- *Um eine gleichmäßige Bräunung zu erzielen, sollten Sie den Körper während der Sitzung leicht drehen, damit auch die Körperseiten dem UV-Licht ausgesetzt werden.*

Dauer des UV-Bräunungsbads für jede Körperpartie	Bei sehr empfindlicher Haut	Bei normal empfindlicher Haut	Bei wenig empfindlicher Haut
1. Tag	8 Minuten	8 Minuten	8 Minuten
mind. 48 Stunden Pause			
2. Tag	10 Minuten	20-25 Minuten	30 Minuten*
3. Tag	10 Minuten	20-25 Minuten	30 Minuten*
4. Tag	10 Minuten	20-25 Minuten	30 Minuten*
5. Tag	10 Minuten	20-25 Minuten	30 Minuten*
6. Tag	10 Minuten	20-25 Minuten	30 Minuten*
7. Tag	10 Minuten	20-25 Minuten	30 Minuten*
8. Tag	10 Minuten	20-25 Minuten	30 Minuten*
9. Tag	10 Minuten	20-25 Minuten	30 Minuten*
10. Tag	10 Minuten	20-25 Minuten	30 Minuten*

*) oder länger, je nach Empfindlichkeit Ihrer Haut.
Wenn Ihre Haut nach dem Bräunungsbad etwas spannt, können Sie eine Feuchtigkeitscreme auftragen.

Vor dem Gebrauch

- Das Gerät lässt sich in zugeklapptem und verriegeltem Zustand bequem rollen (Abb. 1).

Heben Sie das Gerät am besten mit Hilfe einer zweiten Person an.

- Wenn Sie das Gerät allein anheben müssen, so fassen Sie es am Griff an (Abb. 2).

1. Schieben Sie zum Öffnen des Geräts die Transportverriegelung in Pfeilrichtung (Abb. 3).
2. Ziehen Sie das Stativ und das Lampengehäuse aus dem Grundgerät hoch (Abb. 4).
3. Richten Sie das Stativ mit dem Lampengehäuse auf wie in der Abbildung gezeigt (Abb. 5).
4. Ziehen Sie das Lampengehäuse am Griff in waagerechte Position (Abb. 6).

Das Lampengehäuse bewegt sich dabei über verschiedene Einrastpositionen, so dass jeweils ein Klicken zu hören ist.

- Sie können das Lampengehäuse allerdings am Griff auch in einem einzigen Zug hochziehen (Abb. 7).

5. Schwenken Sie das Lampengehäuse um eine Vierteldrehung (Abb. 8).
6. Richten Sie das Lampengehäuse so zur Liege aus, wie in der Abbildung gezeigt (Abb. 9).

Der Abstand zwischen der Liege bzw. dem Bett und dem Lampengehäuse muss 85 cm betragen.

7. Lösen Sie die Höhenverriegelung, indem Sie den Schiebering hinunter drücken. Ziehen Sie gleichzeitig das Lampengehäuse hoch, bis es den Abstand von 85 cm zur Liege erreicht hat (Abb. 10).

Lassen Sie den Schiebering wieder los, damit er wieder in der ursprüngliche Position einrasten kann.

- Sie können den Abstand des Lampengehäuses zur Liege mit Hilfe des Messbandes prüfen.
- Wenn Sie den roten Schieber beiseite schieben, wird das Maßband automatisch eingerollt.

Das Gerät ist nun fertig zum Gebrauch.

Der Gebrauch des Geräts

1 Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.

2 Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

- *Beachten Sie die Tabelle in dieser Bedienungsanleitung sowie Ihre eigenen Notizen.*
- *Setzen Sie die mitgelieferte Schutzbrille auf.*

3 Stellen Sie die Zeitschaltuhr auf die gewünschte Bräunungszeit ein (Abb. 11).

4 Legen Sie sich unter das Lampengehäuse.

Wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist, wird das Gerät automatisch ausgeschaltet.

- Der Timer lässt sich auf eine Bräunungszeit von maximal 45 Minuten einstellen.
- Im Laufe der letzten Minute der Sitzung hören Sie ein Tonsignal.
- Innerhalb dieser Minute können Sie den Timer neu einstellen, um die andere Körperseite zu bräunen. Auf diese Weise vermeiden Sie die 3-minütige Wartezeit, die sonst nach dem Ausschalten zur Kühlung der Lampen erforderlich ist.

Nach dem Bräunen

1 Halten Sie die Anzahl der Bräunungsbäder mit Hilfe der Memo-Funktion fest. Das Gerät ermöglicht dies für zwei Personen (Abb. 12).

Reinigung

1 Ziehen Sie vor jeder Reinigung erst den Netzstecker und lassen Sie gegebenenfalls das Gerät abkühlen.

2 Wischen Sie das Gerät von außen mit einem feuchten Tuch ab.

Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Geräts gelangt.

3 Verwenden Sie zum Reinigen keine Scheuermittel und keine kratzenden Haushaltsschwämme.

Verwenden Sie zum Reinigen auch keine Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oider Azeton.

- Die Unterseite des UV-Filters lässt sich mit einem weichen Tuch reinigen, auf das Sie ein wenig Spiritus aufsprenkeln können.

Aufbewahrung

1 Lassen Sie das Gerät 15 Minuten abkühlen, bevor Sie es in Transportposition zusammenklappen und zur Aufbewahrung wegstellen.

Wickeln Sie inzwischen das Netzkabel um die Haken im Grundgerät.

2 Achten Sie darauf, dass das Netzkabel ordnungsgemäß verstaut ist und nicht eingeklemmt werden kann, wenn Sie das Gerät zusammenklappen und verriegeln.

3 Lösen Sie die Höhenverriegelung, indem Sie den Schiebering am Stativ hinunterschieben. Drücken Sie gleichzeitig das Stativ ganz hinunter. Lassen Sie dann den Schiebering los (Abb. 13).

4 Schwenken Sie das Lampengehäuse um eine Vierteldrehung (Abb. 14).

5 Heben Sie das Lampengehäuse mit einer Hand ein wenig an und entriegeln Sie es, indem Sie mit der anderen Hand beide Hebel der Verriegelung hinunterdrücken (Abb. 15).

6 Halten Sie die beiden Hebel mit einer Hand hinuntergedrückt, und lassen Sie mit der anderen Hand das Lampengehäuse in vertikale Position herab. Lassen Sie dann die beiden Hebel los (Abb. 16).

7 Lassen Sie das Lampengehäuse vorsichtig auf das Grundgerät herab (Abb. 17).

8 Befestigen Sie das Lampengehäuse am Grundgerät, indem Sie die Transportverriegelung in Pfeilrichtung schieben (Abb. 18).

9 Das Solarium kann unter einem Bett untergebracht werden (Abb. 19).

10 Es kann auch aufrecht in einem Schrank aufbewahrt werden (Abb. 20).

Auswechseln der Lampen

Im Laufe der Zeit - bei normalem Gebrauch erst nach mehreren Jahren - sinkt die Intensität der Lampen allmählich. Sie bemerken es daran, dass die Wirkung der UV-Lampen nachlässt. Sie können dann die Bräunungszeit etwas verlängern oder die UV-Lampen gegen neue austauschen.

Der UV-Filter schützt vor unerwünschter UV-Strahlung. Ein beschädigter oder zerbrochener Filter muss deshalb umgehend ausgetauscht werden.

Lassen Sie den Austausch der UV-Lampen (Philips HPA flexpower 400-600), des UV-Filters und des Netzkabels nur durch eine von Philips autorisierte Werkstatt oder ein Philips Service Center vornehmen. Nur dann ist sichergestellt, dass diese Arbeiten fachgerecht und mit Original-Ersatzteilen ausgeführt werden.

Umweltschutz

- Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen (Abb. 21).

Die im Gerät verwendeten Lampen enthalten Substanzen, die möglicherweise umweltschädlich sind. Wenn Sie Lampen entsorgen müssen, werfen Sie diese nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie bei einer geeigneten kommunalen oder behördlichen Einrichtung ab.

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 0180/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website **www.philips.com**.

Einschränkungen zur Garantie

Die Bedingungen der internationalen Garantie gelten nicht für die UV-Lampen.

Problembehebung

Sollte das Gerät nicht wie gewünscht funktionieren, so kann dies durch einem Defekt oder durch eine unsachgemäße Bedienung verursacht sein. Sie können selbst anhand der folgenden Liste für Abhilfe sorgen.

Problem	Mögliche Ursache(n)
Das Gerät lässt sich nicht einschalten	Das Lampengehäuse befindet sich nicht in der richtigen Position, - Vgl. den Abschnitt "Vor dem Gebrauch".
	Der Netzstecker sitzt nicht richtig in der Steckdose.
	Möglicherweise herrscht Stromausfall. Prüfen Sie mit einem anderen Elektrogerät, ob die Netzstromversorgung intakt ist.
	Die Lampen sind noch zu heiß. Lassen Sie sie erst 3 Minuten lang abkühlen.
	Der Überhitzungsschutz hat das Gerät automatisch ausgeschaltet, weil es nicht genügend gekühlt wurde. Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung z. B. ein Handtuch, das die Lüftungsöffnung verdeckt. Warten Sie 10 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
Die Sicherung unterbricht den Strom beim Einschalten oder während des Betriebs.	Überprüfen Sie die Sicherung des Stromkreises, an den das Bräunungsgerät angeschlossen ist. Er muss durch eine Standardsicherung (16 A) oder einen Sicherungsautomaten geschützt sein. Möglicherweise ist die Sicherung auch durchgebrannt, weil Sie zu viele Geräte an denselben Stromkreis angeschlossen haben.
Die Bräunung entspricht nicht der Erwartung	Sie haben sich nicht an die für Ihren Hauttyp geeignete Bräunungskur gehalten. Sehen Sie bitte in der Tabelle "Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?" nach.
	Der Abstand zwischen den UV-Lampen und der Liegefläche ist größer als empfohlen.
	Nach langem Gebrauch der Lampen nimmt die Intensität des UV-Lichts ab. Dieser Effekt macht sich jedoch erst nach mehreren Jahren bemerkbar. Sie können das Problem lösen, indem Sie eine längere Bräunungszeit wählen oder die Lampen austauschen lassen.

Introduction

Le soleil
Le soleil émet un rayonnement complexe. La lumière visible nous permet de voir, les rayons ultraviolets (UV) font bronzer notre peau et les rayons infrarouges (IR) génèrent chaleur et bien-être.

Appareil de bronzage
Votre appareil possède des caractéristiques qui rendent le bronzage à la maison facile et pratique. Les lampes solaires émettent de la lumière visible, de la chaleur et des ultraviolets, tout comme le soleil. Le filtre UV permet uniquement aux rayons qui font bronzer la peau de passer.

Pour votre confort, les lampes solaires émettent suffisamment de rayons Infra-Rouge (IR) pour assurer une chaleur confortable.

Le minuteur coupe automatiquement l'alimentation de l'appareil après 45 minutes. Tout comme sous le soleil, vous devez éviter une surexposition (voir le chapitre "Le bronzage et votre santé").

Important

Lisez soigneusement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour une consultation ultérieure.

- Avant de brancher votre appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension de votre réseau.
- L'appareil doit être connecté à un circuit protégé par un fusible de 16 A normal ou retardé.
- Si vous ne branchez pas l'appareil sur une prise correctement montée, la fiche de l'appareil risque de surchauffer. Assurez-vous d'insérer correctement la fiche dans la prise murale.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par Philips ou par un Centre Agréé pour éviter tout accident.
- L'eau et l'électricité ne font pas bon ménage ! Donc, n'utilisez jamais l'appareil dans un environnement humide (par ex. dans la salle de bain ou de douche, ou près d'une piscine).
- Si vous avez nagé ou pris une douche, séchez-vous parfaitement avant d'utiliser l'appareil.
- Veillez à ne pas laisser les enfants jouer avec le solarium.
- Débranchez toujours l'appareil après usage.
- Laissez le solarium refroidir environ 15 minutes avant de le replier et de le ranger.
- Déplacez l'appareil seulement s'il est en position de transport.
- Pendant le fonctionnement, ne bouchez pas les ouïes d'aération de l'unité des lampes et de la base. Tenez vos cheveux à l'écart de l'arrivée d'air de l'unité des lampes.
- Le solarium est pourvu d'une sécurité thermique à coupure automatique. Si le refroidissement est insuffisant (par ex. obstruction des ouïes d'aération), la sécurité thermique coupe l'alimentation électrique du solarium. Après avoir supprimé la cause de la mauvaise ventilation et lorsque l'appareil est suffisamment refroidi, il se remet en marche automatiquement.
- Attention en repliant le solarium à ne pas vous pincer les doigts.
- Ne dépassez pas les durées de bronzage recommandées ni le nombre maximum d'heures de bronzage (voir chapitre "Séances de bronzage : durée et fréquence").
- Ne vous exposez pas à une distance de bronzage inférieure à 65 cm.
- N'exposez pas une même partie du corps plus d'une fois par jour. Evitez l'exposition intense au soleil le jour même d'une séance de bronzage.
- En cas de symptôme de maladie et/ou si vous avez pris des médicaments ou avez utilisé des produits cosmétiques qui augmentent la sensibilité de la peau, il est recommandé de ne pas faire une séance de bronzage. Soyez très prudent si vous êtes hypersensible aux UV. En cas de doute, consultez votre médecin.
- Les personnes qui attrapent des coups de soleil sans bronzer lors de l'exposition au soleil, les personnes souffrant de coups de soleil, les enfants, ou les personnes atteintes (ou ayant été atteintes dans le passé) de cancer de la peau ou qui sont prédisposées au cancer de la peau ne doivent pas employer de solarium.
- Consultez votre médecin si vous avez des ulcères ou boutons tenaces de la peau ou si vous observez un changement d'aspect ou de taille des grains de beauté pigmentés.
- Portez toujours les lunettes fournies avec l'appareil afin de protéger vos yeux de la lumière intense (voir également le chapitre "Le bronzage et votre santé").
- Retirez toute trace de crème, de rouge à lèvres ou tout autre produit cosmétique avant une séance de bronzage.
- N'employez pas de lotions ou de crèmes solaires.
- Si votre peau est sèche après la séance de bronzage, vous pouvez appliquer une crème hydratante.
- N'utilisez jamais l'appareil si le filtre UV est endommagé, cassé ou manquant ou si le minuteur est défectueux.
- Le filtre UV s'échauffe pendant le fonctionnement de l'appareil. Ne le touchez pas.
- Certaines couleurs peuvent se décolorer sous les rayons du soleil. Le même phénomène peut se produire lors de l'utilisation du solarium.
- N'attendez pas du solarium qu'il donne de meilleurs résultats de bronzage que le soleil.

Le bronzage et votre santé

Comme sous le soleil, le bronzage aux UV nécessite un peu de temps. Les premiers effets ne seront visibles qu'après quelques séances (voir chapitre "Séances de bronzage: fréquence et durée").
Une exposition excessive aux rayonnements ultraviolets (du soleil ou du solarium) peut engendrer des coups de soleil.

Parmi de nombreux autres facteurs, comme une exposition excessive au soleil, une utilisation incorrecte ou excessive du solarium augmente le risque de maladie de la peau ou des yeux. D'une part, la nature, l'intensité et la durée de l'exposition, d'autre part la sensibilité personnelle sont des facteurs décisifs de la gravité des effets indésirables.

Plus la peau et les yeux sont exposés aux UV, plus grand est le risque d'affections telles que la kératose, la conjonctive, la cataracte ou les dommages causés à la rétine, le vieillissement prématuré de la peau et les tumeurs de la peau. Certains médicaments ou même des produits cosmétiques augmentent la sensibilité de la peau.
Il est dès lors très important :

- *de suivre les instructions données dans les chapitres "Important" et "Séances de bronzage : durée et fréquence".*
- *de respecter la distance d'exposition recommandée (la distance entre les filtres UV et votre corps) de 65 cm;*
- *de ne pas dépasser le nombre maximum d'heures de bronzage par an (c.-à-d. 21 heures ou 1260 minutes);*
- *de toujours porter pendant le bronzage, les lunettes fournies.*

Séances de bronzage: durée et fréquence

- Ne faites pas plus d'une séance d'UV par jour, pendant une période de cinq à dix jours.
- Respectez un intervalle minimum de 48 heures entre la première et la deuxième séance.
- Lorsque votre programme de 5 à 10 jours est terminé, vous devez vous arrêter quelques temps avant de recommencer une autre séance.
- Environ un mois après ce programme, votre peau aura perdu une grande partie du bronzage. Vous pouvez alors recommencer un nouveau programme.
- Afin d'entretenir un bronzage durable, vous pouvez faire une ou deux séances d'UV par semaine après avoir suivi le programme initial.
- Que vous choisissiez de faire une pause pendant quelques jours ou de continuer le bronzage à une intensité plus faible, il est impératif de ne pas dépasser le nombre maximum d'heures de bronzage par an.
- Pour ce solarium le nombre maximum d'heures de bronzage est de 21 heures (=1260 minutes) par an.

Exemple

Supposons que vous suiviez un programme de bronzage de 10 jours avec une séance de 8 minutes le premier jour et des séances de 20 minutes les neufs jours suivants.
Le programme entier comprend donc (1 x 8 minutes) + (9 x 20 minutes) = 188 minutes.
Donc, vous pouvez suivre 6 de ces programmes par an, puisque 6 x 188 minutes = 1128 minutes.
Bien entendu, le nombre maximum d'heures de bronzage est valable séparément pour chaque face du corps traitée.

Dans le tableau ci-dessous, vous verrez que la durée de la première séance est toujours de 8 minutes et ne dépend pas de la sensibilité de la peau.

- *Si les séances vous paraissent trop longues (par ex. si votre peau donne l'impression de "tirer" en fin de session), il est recommandé de réduire la durée des séances d'exposition d'environ 5 minutes par face du corps.*
- *Pour obtenir un magnifique bronzage uniforme, tournez-vous légèrement sur chaque côté pour mieux les exposer aux rayons bronzants.*

Durée de la séance de bronzage valable séparément pour chaque face du corps traitée	Pour personnes à peau très sensible	Pour personnes à peau de sensibilité normale	Pour personnes à peau peu sensible
1ère séance	8 minutes	8 minutes	8 minutes
pause d'au moins 48 heures			
2ème séance	10 minutes	20 - 25 minutes	30 minutes*
3ème séance	10 minutes	20 - 25 minutes	30 minutes*
4ème séance	10 minutes	20 - 25 minutes	30 minutes*
5ème séance	10 minutes	20 - 25 minutes	30 minutes*
6ème séance	10 minutes	20 - 25 minutes	30 minutes*
7ème séance	10 minutes	20 - 25 minutes	30 minutes*
8ème séance	10 minutes	20 - 25 minutes	30 minutes*
9ème séance	10 minutes	20 - 25 minutes	30 minutes*
10ème séance	10 minutes	20 - 25 minutes	30 minutes*

*) ou plus, selon la sensibilité de votre peau.
Si votre peau est un peu sèche à la fin de la séance de bronzage, vous pouvez appliquer une crème hydratante.

Préparation à l'emploi

- Quand le solarium est en position de transport, vous pouvez le déplacer facilement (fig. 1).

Vous pouvez déplacer l'appareil plus facilement avec l'aide d'une autre personne.

- Si vous devez le déplacer tout seul, utilisez la poignée (fig. 2).

1 Pour ouvrir l'appareil, faites glisser les loquets dans le sens indiqué par la flèche (fig. 3).

2 Tirez le socle et l'unité des lampes vers le haut (fig. 4).

3 Positionnez le solarium dans la position indiquée (fig. 5).

4 Tirez l'unité des lampes vers le haut en position horizontale. Pour cela, utilisez la poignée (fig. 6).
Vous entendrez un clic lorsque vous déplacez l'unité et passez en position fixe.

- Au lieu d'utiliser la méthode présentée ci-dessus, vous pouvez tirer sur l'unité par la poignée d'un seul mouvement (fig. 7).

5 Tournez l'unité des lampes d'un quart de tour (fig. 8).

6 Placez le solarium à côté du lit comme indiqué dans la figure (fig. 9).
La distance entre les filtres UV et la surface sur laquelle vous êtes couché(e) (par ex. le lit) doit être de 85 cm.

7 Desserrez le bouton du réglage de la hauteur en faisant glisser la bague d'arrêt vers le bas. Tirez l'unité de la lampe vers le haut en même temps à une hauteur de 85 cm au-dessus du lit (fig. 10).
Relâchez la bague d'arrêt pour verrouiller l'unité de la lampe.

- Mesurez la distance entre l'unité de la lampe et le lit à l'aide du mètre à ruban.
- Si vous déplacez l'onglet rouge latéralement, le mètre à ruban retourne automatiquement en place.

Le solarium est maintenant prêt à l'emploi.

Utilisation

1 Déroulez entièrement le cordon d'alimentation.

2 Branchez la fiche dans la prise de courant.

- *Vérifiez le tableau du mode d'emploi et vos notes.*
- *Mettez les lunettes de protection fournies.*

3 Réglez la durée de la séance de bronzage à l'aide du minuteur (fig. 11).

4 Allongez-vous sous l'unité des lampes.
Quand la durée d'exposition est écoulée, l'appareil s'arrête automatiquement.

- Le minuteur peut être réglé sur une durée de 45 minutes au maximum.
- Lors de la dernière minute de la séance vous entendrez un signal sonore.
- Vous pouvez remettre le minuteur à zéro pour exposer l'autre face du corps lors de la dernière minute. Vous évitez ainsi le temps d'arrêt nécessaire de 3 minutes pour que les lampes refroidissent.

Après la séance de bronzage

1 Vous pouvez tenir à jour le nombre de séances à l'aide des boutons mémoire. Il y a deux boutons mémoire : un pour chaque personne (fig. 12).

Nettoyage

1 Débranchez toujours le solarium et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.

2 Vous pouvez nettoyer l'extérieur du solarium avec un chiffon humide.

Veillez à ne pas faire pénétrer d'eau dans l'appareil.

3 N'employez pas de tampons à récurer ou de produits abrasifs.

N'utilisez jamais de produits abrasifs, pétrole ou acétone pour nettoyer l'appareil.

- Vous pouvez nettoyer l'extérieur des filtres UV à l'aide d'un chiffon doux et un peu d'alcool.

Rangement

1 Laissez l'appareil refroidir pendant 15 minutes avant de le mettre dans la position de transport ou de le ranger.
Pendant ce temps, vous pouvez ranger le cordon d'alimentation dans la base de l'appareil.

2 Prenez soin que le cordon soit correctement rangé pour qu'il ne se coince pas au moment de replier l'appareil.

3 Desserrez le bouton de réglage de la hauteur en faisant glisser la bague d'arrêt vers le bas du socle. Abaissez le socle en même temps, ensuite relâchez la bague (fig. 13).

4 Tournez l'unité des lampes d'un quart de tour (fig. 14).

5 Relevez l'unité des lampes d'une main et débloquez-la en appuyant de l'autre main sur les deux boutons de déverrouillage (fig. 15).

6 Tenez les deux boutons de déverrouillage vers le bas d'une main et repliez l'unité de l'autre main en position verticale. Ensuite, relâchez les boutons de déverrouillage (fig. 16).

7 Laissez le socle et l'unité s'enfoncer lentement dans la base (fig. 17).

8 Verrouillez l'unité des lampes sur la base en poussant les loquets dans le sens de la flèche (fig. 18).

9 Vous pouvez ranger le solarium au-dessous d'un lit (fig. 19).

10 L'appareil peut être rangé aussi dans un espace de rangement en position verticale (fig. 20).

Remplacement

La lumière émise par les lampes devient moins intense (après plusieurs années pour une utilisation normale). Au fur et à mesure de l'utilisation, vous observerez que leur efficacité diminue. Il est alors possible de compenser cette perte d'efficacité par une augmentation du temps d'exposition ou en faisant changer les lampes.

Les filtres UV vous protègent contre une surexposition aux rayonnements nocifs. Il est donc important de faire remplacer un filtre cassé ou endommagé immédiatement.

Faites toujours remplacer les lampes (Philips HPA flexpower 400-600), le filtre UV et le cordon d'alimentation par un Centre Service Agréé Philips. Le personnel est qualifié pour ce genre d'intervention et possède les pièces de rechange d'origine pour le solarium.

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionne plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 21).

Les tubes du solarium contiennent des substances qui peuvent polluer l'environnement. Au moment de vous débarrasser de tubes usagés, veillez à ce qu'ils restent séparés des déchets ménagers ordinaires et qu'ils soient entreposés dans un endroit spécialement prévu à cet effet.

Garantie et service

Pour plus d'informations, visitez notre site Internet : **www.philips.com** ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Restrictions de garantie

Les tubes du solarium ne sont pas couverts par la garantie internationale.

Dépannage

Il est possible que l'appareil n'ait pas été installé conformément aux instructions ou soit utilisé de manière incorrecte. Dans ce cas, vous pourrez résoudre le problème immédiatement en consultant les suggestions ci-dessous.

Problème	Causes possibles
L'appareil ne peut pas être mis en marche	L'unité des lampes n'a pas été mis dans la position adéquate (voir chapitre 'Préparation à l'emploi').
	La fiche secteur n'est pas bien enfoncée dans la prise murale.
	Probablement il n'y a pas de tension sur le réseau. Veuillez vérifier avec un autre appareil.
	Les tubes sont encore trop chauds et ne peuvent pas être mis en marche. Laissez-les refroidir pendant 3 minutes.
	L'appareil n'a pas été suffisamment refroidi et le dispositif automatique de sécurité thermique a déconnecté l'appareil. Supprimez la cause de la surchauffe (par ex. enlevez le torchon de(s) l'ouïe(s) d'aération). Attendez 10 minutes avant de rallumer.
Le fusible coupe l'alimentation lors de l'enclenchement ou pendant l'utilisation du solarium.	Vérifiez le fusible du circuit auquel le solarium a été raccordé. Le type approprié pour votre solarium est un fusible de 16A normal ou retardé. Le fusible peut sauter également si vous avez connecté beaucoup d'appareils différents au même circuit.
Résultats faibles de bronzage	Vous suivez un programme qui n'est pas approprié à votre type de peau. Vérifiez le tableau du chapitre "Séance de bronzage: durée et fréquence".
	La distance de fonctionnement est plus grande que celle recommandée.
	Après une longue durée d'utilisation, la production d'UV des lampes diminue. Ceci ne se produira pas avant plusieurs années. Vous pouvez compenser cela en sélectionnant des durées d'exposition un peu plus longues ou en remplaçant les lampes.

Inleiding

De zon

De zon levert verschillende soorten energie: het zichtbare licht stelt ons in staat om te zien, het ultraviolet (UV) licht bruint onze huid en het infrarood (IR) licht in zonnestralen zorgt voor de warmte waarin we ons zo graag koesteren.

Het bruiningsapparaat

Met dit apparaat kunt u thuis op comfortabele wijze bruin worden. De bruiningslampen produceren zichtbaar licht, warmte en ultraviolet licht, waardoor u het gevoel krijgt dat u in echt zonlicht ligt te zonnebaden. Het speciale UV-filter laat alleen dat licht door dat nodig is om de huid te bruinen.

De bruiningslampen geven voldoende infrarood af om voor een aangename warmte te zorgen.

Een timer zorgt ervoor dat iedere sessie niet langer dan 45 minuten duurt. Want, net als bij de echte zon, dient overmatige blootstelling te worden vermeden (zie hoofdstuk 'Bruinen en uw gezondheid').

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om hem indien nodig te kunnen raadplegen.

- Controleer of het voltage aangegeven op het apparaat overeenkomt met de netspanning in uw woning voordat u het apparaat aansluit.
- Het apparaat moet worden aangesloten op een groep die beveiligd is met een gewone zekering van 16A of een trage automatische zekering.
- De stekker zal heet worden als het apparaat wordt aangesloten op een stopcontact dat een slechte verbinding heeft met het net. Zorg er daarom voor dat u de stekker van het apparaat in een goed aangesloten stopcontact steekt.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Water en elektriciteit vormen een gevaarlijke combinatie! Gebruik dit apparaat daarom niet in een vochtige omgeving (bijv. in de badkamer of in de buurt van een douche of zwembad).
- Als u zojuist hebt gezwommen of een douche hebt genomen, droogt u zich dan goed af voordat u het apparaat gaat gebruiken.
- Voorkom dat kinderen met het apparaat spelen.
- Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat ongeveer 15 minuten afkoelen voordat u het terugklapt in de transportstand en het opbergt.
- Verplaats het apparaat alleen in de transportstand.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in de kap en het voetstuk van het apparaat tijdens gebruik open blijven. Blijf met uw haar uit de buurt van de luchtinlaat in de kap.
- Het apparaat is voorzien van een automatische beveiliging tegen oververhitting. Als de koeling onvoldoende is (bijv. omdat de ventilatieopeningen zijn afgedekt) schakelt het apparaat automatisch uit. Zodra de oorzaak van de oververhitting is weggenomen en het apparaat voldoende is afgekoeld, schakelt het apparaat automatisch weer in.
- Het apparaat bevat scharnierende delen. Zorg ervoor dat uw vingers niet bekneld raken tussen deze delen.
- Houdt u aan de aanbevolen bruiningstijden en het maximale aantal bruiningsuren (zie 'Bruiningsessies: hoe vaak en hoe lang?').
- De afstand tussen lichaam en lampen moet minimaal 65 cm bedragen.
- Bruin een bepaald deel van het lichaam niet vaker dan één keer per dag. Vermijd diezelfde dag overmatige blootstelling aan natuurlijk zonlicht.
- Gebruik het apparaat niet als u een ziekte heeft en/of medicijnen of cosmetica gebruikt die de gevoeligheid van uw huid vergroten. Wees extra voorzichtig als u overgevoelig bent voor UV-licht. Raadpleeg in geval van twijfel uw arts.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door mensen waarvan bij blootstelling aan de zon de huid verbrandt zonder bruin te worden, door mensen die last hebben van zonnebrand, door kinderen of door mensen die lijden aan (of hebben geleden aan) huidkanker of die er vatbaar voor zijn.
- Raadpleeg uw arts als er hardnekkige knobbels of zweren op uw huid ontstaan of als zich veranderingen voordoen in gepigmenteerde moedervlekken.
- Draag tijdens het bruinen altijd de beschermbril die bij het apparaat geleverd wordt om uw ogen tegen overmatige blootstelling te beschermen (zie ook het hoofdstuk 'Bruinen en uw gezondheid').
- Ontdoe uw huid geruime tijd voor de bruiningssessie van crèmes, lippenstift en andere cosmetica.
- Gebruik geen zonnebrandmiddelen of middelen die bedoeld zijn om het bruiningsproces te versnellen.
- Als uw huid strak aanvoelt na de bruiningssessie, kunt u een vochtinbrengende crème opbrengen.
- Gebruik het apparaat nooit als het UV-filter beschadigd of gebroken is of volledig ontbreekt, of wanneer de timer kapot is.
- Het UV-filter wordt erg heet tijdens gebruik. Raak het daarom niet aan.
- Kleuren kunnen door blootstelling aan de zon verbleken. Hetzelfde effect kan zich voordoen als u dit apparaat gebruikt.
- Verwacht niet dat het apparaat een beter resultaat oplevert dan de zon.

Bruinen en uw gezondheid

Net als bij gewoon zonlicht heeft het bruiningsproces bij gebruik van dit apparaat wat tijd nodig. De eerste resultaten worden pas na een aantal sessies zichtbaar (zie hoofdstuk 'Bruiningssessies: hoe vaak en hoe lang?').

Overmatige blootstelling aan ultraviolet licht, of dat nu geproduceerd wordt door de zon of door een bruiningsapparaat, kan zonnebrand veroorzaken.

Naast vele andere factoren, zoals overmatige blootstelling aan natuurlijk zonlicht, kan onjuist en overmatig gebruik van een bruiningsapparaat het risico van huid- en oogaandoeningen vergroten. De mate waarin deze effecten optreden wordt aan de ene kant bepaald door de aard, de intensiteit en de duur van de blootstelling en aan de andere kant door de gevoeligheid van de persoon in kwestie.

Hoe vaker de huid en de ogen worden blootgesteld aan UV-licht, hoe groter de kans op ontstekingen van het hoornvlies en het bindvlies, beschadigingen van het netvlies, staar, vroegtijdige veroudering van de huid en de ontwikkeling van huidkanker. Bepaalde medicijnen en cosmetica vergroten de gevoeligheid van de huid.
Het is daarom belangrijk:

- *dat u de instructies in de hoofdstukken 'Belangrijk' en 'Bruiningssessies: hoe vaak en hoe lang?' volgt;*
- *dat u zich houdt aan de bruiningsafstand (afstand tussen het UV filter en het lichaam) van 65 cm;*

- *dat u het maximum aantal bruiningsuren per jaar (21 uur of 1260 minuten) niet overschrijdt;*
- *dat u tijdens het bruinen altijd de bijgeleverde beschermbril draagt.*

Bruiningssessies: hoe vaak en hoe lang?

- Neem niet meer dan één bruiningssessie per dag gedurende vijf tot tien dagen.
- Zorg dat er een pauze van ten minste 48 uur zit tussen de eerste en de tweede sessie.
- Na deze 5-daagse tot 10-daagse kuur raden we u aan uw huid een tijdje rust te gunnen.
- Ongeveer een maand na afloop van de kuur zal uw huid veel van zijn bruine kleur hebben verloren. U kunt dan met een nieuwe kuur beginnen.
- Als u uw bruine kleur wilt behouden, stop dan niet met de bruiningssessies na afloop van de kuur, maar ga door met één of twee sessies per week.
- Of u er nu voor kiest een tijdje te stoppen met de bruiningssessies of doorgaat, maar dan minder vaak, onthoud wel dat u het maximale aantal bruiningsuren niet mag overschrijden.
- Voor dit apparaat bedraagt het maximum aantal bruiningsuren 21 (dat is 1260 minuten) per jaar.

Voorbeeld

Stel dat u een 10-daagse bruiningskuur volgt, met een sessie van 8 minuten op de eerste dag en sessies van 20 minuten op de 9 dagen die volgen.
De kuur duurt dan (1 x 8 minuten) + (9 x 20 minuten) = 188 minuten.
Dit betekent dat u 6 van deze kuren per jaar kunt volgen, omdat 6 x 188 minuten = 1128 minuten.
Natuurlijk geldt het maximum aantal bruiningsuren voor ieder afzonderlijk deel of iedere zijde van het lichaam (bijv. de rug en de voorkant van het lichaam).

Zoals staat aangegeven in de tabel dient de eerste sessie altijd 8 minuten te duren, onafhankelijk van de gevoeligheid van de huid.

- *Als u denkt dat de sessies te lang voor u zijn (bijvoorbeeld omdat uw huid na de sessie trekt en pijnlijk aanvoelt), raden we u aan de sessie met bijv. 5 minuten te verkorten.*
- *Als u een mooie bruine tint over uw hele lichaam wilt krijgen, moet u uw lichaam enigszins draaien tijdens de sessie zodat de zijkanten van het lichaam beter worden blootgesteld aan het bruinende licht.*

Duur van de bruiningssessie voor ieder afzonderlijk lichaamsdeel	Voor mensen met een zeer gevoelige huid	Voor mensen met een normaal gevoelige huid	Voor mensen met een minder gevoelige huid
1e sessie	8 minuten	8 minuten	8 minuten
onderbreking van ten minste 48 uur			
2e sessie	10 minuten	20 - 25 minuten	30 minuten*
3e sessie	10 minuten	20 - 25 minuten	30 minuten*
4e sessie	10 minuten	20 - 25 minuten	30 minuten*
5e sessie	10 minuten	20 - 25 minuten	30 minuten*
6e sessie	10 minuten	20 - 25 minuten	30 minuten*
7e sessie	10 minuten	20 - 25 minuten	30 minuten*
8e sessie	10 minuten	20 - 25 minuten	30 minuten*
9e sessie	10 minuten	20 - 25 minuten	30 minuten*
10e sessie	10 minuten	20 - 25 minuten	30 minuten*

*) of langer, afhankelijk van de gevoeligheid van uw huid.
Als uw huid enigszins strak aanvoelt na de bruiningssessie, breng dan een vochtinbrengende crème op.

Klaarmaken voor gebruik

- In de transportstand kunt u het apparaat gemakkelijk verplaatsen (fig. 1).

Het apparaat is makkelijker op te tillen wanneer u dat samen met iemand anders doet.

- Als u het apparaat in uw eentje wilt verplaatsen, til het dan op aan het handvat (fig. 2).

1. Om het apparaat te openen moet u de schuiven van de vergrendeling in de richting van de pijl duwen (fig. 3).
2. Trek het statief en de kap omhoog (fig. 4).
3. Zet het apparaat in de aangegeven stand (fig. 5).
4. Trek de kap aan het handvat omhoog totdat hij horizontaal staat (fig. 6).

U hoort klikjes wanneer de kap bepaalde vaste standen passeert.

- In plaats van de hierboven genoemde stap-voor-stap methode, kunt u de kap ook in één vloeiende beweging aan het handvat omhoog trekken (fig. 7).

5. Draai de kap een kwartslag (fig. 8).
6. Plaats het solarium naast een bed op de aangegeven wijze (fig. 9).

De afstand tussen het UV-filter en het oppervlak waarop u ligt (bijv. een bed) moet 85 cm zijn.

7 Ontgrendel het hoogte-instellingsmechanisme door de kraag langs het statief naar beneden te duwen. Trek tegelijkertijd de kap omhoog tot een hoogte van 85 cm boven het bed (fig. 10).

Laat de kraag los om de kap op de ingestelde hoogte te vergrendelen.

- U kunt vaststellen of het apparaat op de juiste hoogte is afgesteld door het meetlint uit te trekken.
- Het meetlint rolt automatisch weer op wanneer u het rode lipje zijwaarts duwt.

Het apparaat is nu klaar voor gebruik

Gebruik van het apparaat

1 Wikkel het netsnoer helemaal af.

2 Steek de stekker in het stopcontact.

- *Raadpleeg de tabel in deze gebruiksaanwijzing en uw eigen aantekeningen.*
- *Zet de bijgeleverde beschermbril op.*

3 Stel de timer in op de juiste bruiningstijd (fig. 11).

4 Ga onder de kap liggen.

Wanneer de ingestelde bruiningstijd verstreken is, zal de timer het apparaat automatisch uitschakelen.

- De maximale bruiningstijd die met de timer kan worden ingesteld bedraagt 45 minuten.
- Tijdens de laatste minuut van de sessie hoort u een piepend geluid.
- Tijdens deze minuut kunt u de timer opnieuw instellen om de andere zijde van uw lichaam te bruinen. Door dit te doen kunt u de wachttijd van 3 minuten vermijden die nodig is om de bruiningslampen te laten afkoelen nadat ze zijn uitgeschakeld.

Na de bruiningssessie

1 Houd het aantal bruiningssessies dat u heeft gehad bij met behulp van de geheugenknoppen. Het apparaat heeft twee geheugenknoppen, waarmee twee personen hun bruiningssessies kunnen bijhouden (fig. 12).

Schoonmaken

1 Trek altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het gaat schoonmaken.

2 Maak de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek schoon.

Laat geen water in het apparaat lopen.

3 Gebruik geen schuurmiddelen of schuursponsjes.

Gebruik geen agressieve vloeistoffen zoals schuurmiddelen, benzine of aceton om het apparaat schoon te maken.

- U kunt de buitenkant van het UV-filter met een zacht doekje besprenkeld met wat spiritus schoonmaken.

Opbergen

1 Laat het apparaat 15 minuten afkoelen voordat u het in de transportstand zet en het opbergt.

Ondertussen kunt u het snoer alvast oprollen en opbergen in het voetstuk.

2 Berg het snoer zorgvuldig op om te voorkomen dat het klem komt te zitten tussen de scharnierende delen van het apparaat wanneer u het in de transportstand zet.

3 Ontgrendel het hoogte-instellingsmechanisme door de kraag langs het statief naar beneden te duwen. Duw tegelijkertijd het statief naar beneden. Laat daarna de kraag los (fig. 13).

4 Draai de kap een kwartslag (fig. 14).

5 Til de kap met één hand een beetje op en ontgrendel hem door met uw andere hand de twee ontgrendelschuiven naar beneden te duwen (fig. 15).

6 Houd de twee ontgrendelschuiven met één hand naar beneden gedrukt en klap met uw andere hand de kap in verticale positie. Laat daarna de ontgrendelschuiven los (fig. 16).

7 Laat het statief en de kap voorzichtig op het voetstuk zakken (fig. 17).

8 Bevestig de kap aan het voetstuk door de schuiven op het voetstuk in de richting van de pijl te duwen (fig. 18).

9 U kunt het apparaat opbergen door het onder een bed te schuiven (fig. 19).

10 U kunt het apparaat ook rechtop in een kast wegzetten (fig. 20).

Vervanging

Het licht dat de bruiningslampen afgeven wordt in de loop der tijd minder fel (dit gebeurt bij normaal gebruik na enige jaren). U merkt dit doordat het bruiningsvermogen van het apparaat afneemt. U kunt dit probleem oplossen door een iets langere bruiningstijd in te stellen of door de bruiningslampen te laten vervangen.

Het UV-filter beschermt tegen blootstelling aan ongewenst UV licht. Het is daarom belangrijk een beschadigd of gebroken filter direct te laten vervangen.

Laat de bruiningslampen (Philips HPA flexpower 400-600), het UV-filter en het snoer vervangen door een door Philips geautoriseerd servicecentrum. Alleen zij beschikken over de kennis en vaardigheden die hiervoor nodig zijn en hebben originele reserveonderdelen voor het apparaat.

Milieu

- **Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op deze wijze helpt u het milieu te beschermen (fig. 21).**

De lampen van het apparaat bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Als u de lampen weggooit, gooi ze dan niet bij het normale huisvuil, maar lever ze apart in op een door de overheid daartoe aangewezen plaats.

Garantie & service

Als u informatie nodig heeft of als u een probleem heeft, bezoek dan onze website (**www.philips.com**), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee' vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Garantiebeperkingen

De bruiningslampen vallen niet onder de internationale garantie.

Problemen oplossen

Het is mogelijk dat het apparaat niet goed werkt omdat het niet volgens de gebruiksaanwijzing is geïnstalleerd of wordt gebruikt. In dat geval kunt u proberen het probleem zelf op te lossen door de onderstaande tips op te volgen.

Probleem	Mogelijke oorzaken
Het apparaat gaat niet aan.	De kap staat niet in de juiste stand (zie 'Klaarmaken voor gebruik').
	De stekker is niet of niet goed in het stopcontact gestoken.
	Misschien is er een stroomstoring opgetreden. Controleer of dit zo is door een ander apparaat aan te sluiten.
	De lampen zijn nog steeds te warm om aan te gaan. De lampen moeten eerst 3 minuten afkoelen.
	Het apparaat werd onvoldoende gekoeld en de oververhittingsbeveiliging heeft het apparaat daarom automatisch uitgeschakeld. Neem de oorzaak van de oververhitting weg (bijv. door een handdoek die één of meer ventilatieopeningen afdekt te verwijderen). Wacht 10 minuten en schakel het apparaat opnieuw in.
De zekering sluit de stroomtoevoer af tijdens gebruik of zodra het apparaat ingeschakeld wordt.	Controleer de zekering van de groep waarop het apparaat is aangesloten. Het juiste type zekering is een gewone zekering van 16A of een trage automatische zekering. De zekering kan ook springen omdat u (te veel) andere apparaten op dezelfde groep heeft aangesloten.
Slechte bruiningsresultaten	U volgt niet het bruiningsschema dat past bij uw huidtype. Raadpleeg de tabel in 'Bruiningssessies: hoe vaak en hoe lang?".
	De afstand tussen de lampen en het oppervlak waarop u ligt is groter dan voorgeschreven.
	Als de lampen al lang in gebruik zijn, neemt de hoeveelheid UV-licht die ze produceren af. Dit effect merkt u pas na verscheidene jaren. U kunt dit probleem verhelpen door een langere bruiningstijd in te stellen of de lampen te laten vervangen.

Introducción

El sol
El sol proporciona varios tipos de energía. La luz visible nos permite ver, la luz ultravioleta (UV) nos broncea y la luz infrarroja (IR) de los rayos solares nos da calor.

Solárium
Con este aparato podrá broncearse cómodamente en su casa. Las lámparas bronceadoras emiten luz visible, calor y luz ultravioleta, dando la sensación de estar tomando el sol al aire libre. El filtro especial de rayos UV deja pasar únicamente la luz necesaria para broncear.

Las lámparas emiten suficiente luz infrarroja como para dar un calor agradable.

Un temporizador garantiza que cada sesión de bronceado no dure más de 45 minutos. Al igual que con la luz solar natural, se debe evitar la exposición excesiva (consulte el capítulo 'El bronceado y la salud').

Importante

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

- Antes de conectarlo, compruebe si el voltaje indicado en el aparato se corresponde con el voltaje de su hogar.
- El aparato debe estar conectado a un circuito protegido con un fusible estándar de 16 A o un fusible automático de acción retardada.
- Si la toma de corriente utilizada para enchufar el aparato tiene una mala conexión, el enchufe del aparato se puede calentar. Asegúrese de enchufar el aparato a una toma bien conectada.
- Si el cable de red estuviera dañado, deberá ser sustituido por Philips, por un centro de servicio autorizado por Philips o por personal cualificado para evitar una situación de peligro.
- El agua y la electricidad son una combinación peligrosa. No utilice el aparato en ambientes húmedos (por ejemplo, en el cuarto de baño o cerca de una ducha o de una piscina).
- Si ha estado nadando o acaba de darse una ducha, séquese completamente antes de usar el aparato.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Después de usarlo, desenchufe siempre el aparato de la red.
- Después de usarlo, deje enfriar el aparato durante aproximadamente 15 minutos antes de plegarlo en la posición de transporte y guardarlo.
- Mueva el aparato únicamente cuando se encuentre en posición de transporte.
- Asegúrese de que los conductos de ventilación de las lámparas y de la base permanecen abiertos mientras se usa el aparato. Tenga cuidado de que el pelo no esté cerca de la entrada de aire de la unidad de lámparas.
- El aparato está equipado con un dispositivo automático de protección contra sobrecalentamientos. Si el aparato no se enfría lo suficiente (por ejemplo, porque las rejillas de ventilación estén tapadas), se desconectará automáticamente. Una vez se haya eliminado la causa del sobrecalentamiento y el aparato se haya enfriado, éste se volverá a encender automáticamente.
- El aparato contiene piezas articuladas, tenga cuidado de no pillarse los dedos entre ellas.
- No supere el tiempo de exposición recomendado ni el número máximo de horas de bronceado (ver capítulo 'Sesiones de bronceado: frecuencia y duración').
- La distancia de bronceado no debe ser inferior a 65 cm.
- No broncee una misma parte del cuerpo más de una vez al día. Evite la exposición excesiva a la luz solar natural durante el mismo día.
- No realice una sesión de bronceado si padece alguna enfermedad y/o si toma medicación o utiliza cosméticos que puedan aumentar la sensibilidad de la piel. Tenga cuidado especialmente si es hipersensible a los rayos UV. En caso de duda, consulte a su médico.
- No deben utilizar el aparato las personas que al tomar el sol se queman pero no se broncean, las que sufren quemaduras del sol, los niños o aquellas personas que padecen (o han padecido) cáncer de piel o están predispuestas a padecerlo.
- Consulte a su médico si aparecieran bultos o llagas persistentes en la piel o si se produjeran cambios en lunares pigmentados.
- Siempre que se broncee, póngase las gafas protectoras que se suministran con el aparato para proteger los ojos de una exposición excesiva (consulte también el capítulo "El bronceado y la salud")
- Antes de una sesión de bronceado, quítese las cremas, el lápiz de labios y otros cosméticos.
- No utilice filtros solares ni aceleradores del bronceado.
- Si nota la piel tirante después de una sesión de bronceado, puede aplicarse una crema hidratante.
- No utilice el aparato si falta algún filtro UV, si está estropeado o roto, o si el temporizador está defectuoso.
- Al estar en funcionamiento, los filtros UV se calientan mucho. No los toque.
- Los colores pueden perder intensidad con la luz del sol. Puede ocurrir lo mismo al utilizar este aparato.
- No espere que el solárium produzca mejores resultados que el sol natural.

El bronceado y la salud

Al igual que ocurre con la luz solar natural, el proceso de bronceado lleva su tiempo. Los primeros efectos sólo serán visibles tras unas cuantas sesiones (véase el capítulo: 'Sesiones de bronceado: frecuencia y duración').

La exposición excesiva a los rayos ultravioleta (ya sean de luz solar natural o de luz artificial del solárium) puede provocar quemaduras.

Además de otros factores, como la exposición prolongada a la luz solar, el uso excesivo e incorrecto de un solárium puede aumentar el riesgo de padecer enfermedades cutáneas y oculares. La medida en que esto pueda ocurrir viene determinada, por un lado, por la naturaleza, intensidad y duración de la radiación y, por otro, por la sensibilidad de la persona.

Cuanto más tiempo estén los ojos y la piel expuestos a los rayos UV, mayor será el riesgo de padecer queratitis, conjuntivitis, cataratas, envejecimiento prematuro de la piel, daños en la retina o desarrollo de tumores cutáneos. Algunos medicamentos y cosméticos aumentan la sensibilidad de la piel.
Por lo tanto es muy importante:
- *que siga las instrucciones de los apartados 'Importante' y 'Sesiones de bronceado: frecuencia y duración';*
- *que la distancia de bronceado (distancia entre los filtros UV y el cuerpo) sea de 65 cm.*
- *que no supere el número máximo de horas de bronceado al año (es decir, 21 horas o 1.260 minutos);*
- *que utilice siempre las gafas de protección mientras se broncea.*

Sesiones de bronceado: frecuencia y duración

- No reciba más de una sesión de bronceado al día, durante un periodo de cinco a diez días.
- Deje transcurrir al menos 48 horas entre la primera y la segunda sesión.
- Después de un ciclo de bronceado de entre 5 y 10 días, le recomendamos que deje descansar la piel.
- Aproximadamente un mes después de realizar un tratamiento, la piel perderá gran parte de su bronceado. Entonces podrá comenzar otra serie.
- Si quiere mantener el moreno, no deje de broncearse después de un ciclo, tome una o dos sesiones por semana.
- Tanto si elige dejar de broncearse durante un tiempo, como si continúa haciéndolo con menor frecuencia, recuerde que no debe superar el número máximo de horas de bronceado.
- Para este aparato el número máximo de horas al año es 21 (=1.260 minutos).

Ejemplo

Supongamos que realiza un ciclo de bronceado de 10 días, con una sesión de 8 minutos el primer día y de 20 minutos los nueve días siguientes. El tratamiento completo durará (1 x 8 minutos) + (9 x 20 minutos) = 188 minutos.
Esto significa que puede realizar 6 de estos ciclos al año, ya que 6 x 188 minutos = 1.128 minutos.
Lógicamente esta cantidad máxima de horas de bronceado es válida para cada parte o lado del cuerpo tratada por separado (ej. de frente y de espaldas).

Como se muestra en la tabla, la primera sesión de un ciclo de bronceado debe durar siempre 8 minutos, independientemente de la sensibilidad de la piel.

- *Si piensa que las sesiones son demasiado largas para usted (por ejemplo, si siente la piel tirante y sensible después de una sesión), le recomendamos que reduzca la duración de las sesiones a 5 minutos, por ejemplo.*
- *Para conseguir un bronceado bonito y uniforme, gire el cuerpo ligeramente durante la sesión, para que los rayos lleguen mejor a los lados del cuerpo.*

Duración de la sesión de rayos UV para cada parte del cuerpo tratada por separado	Para personas con piel muy sensible	Para personas con piel de sensibilidad normal	Para personas con piel poco sensible
1ª sesión	8 minutos	8 minutos	8 minutos
descanso de al menos 48 horas			
2ª sesión	10 minutos	20 - 25 minutos	30 minutos*
3ª sesión	10 minutos	20 - 25 minutos	30 minutos*
4ª sesión	10 minutos	20 - 25 minutos	30 minutos*
5ª sesión	10 minutos	20 - 25 minutos	30 minutos*
6ª sesión	10 minutos	20 - 25 minutos	30 minutos*
7ª sesión	10 minutos	20 - 25 minutos	30 minutos*
8ª sesión	10 minutos	20 - 25 minutos	30 minutos*
9ª sesión	10 minutos	20 - 25 minutos	30 minutos*
10ª sesión	10 minutos	20 - 25 minutos	30 minutos*

*) o más, dependiendo de la sensibilidad de la piel.
Si siente la piel ligeramente tirante después de broncearse, puede aplicarse crema hidratante.

Cómo preparar el aparato

- El aparato se puede trasladar fácilmente en la posición de transporte (fig. 1).

Resulta más fácil levantar el aparato con la ayuda de otra persona.

- Si tiene que levantar el aparato usted solo, utilice el asa (fig. 2).

1 Para abrir el aparato, mueva las correderas en la dirección de la flecha (fig. 3).

2 Tire hacia arriba del pie y de la unidad de lámparas (fig. 4).

3 Coloque el solárium en la posición que se indica (fig. 5).

4 Coloque la unidad de lámparas en posición horizontal. Para ello, utilice el asa (fig. 6).
Oirá unos clics cuando mueva la unidad de lámparas y pase por determinadas posiciones.

- En lugar de seguir uno a uno los pasos anteriormente indicados, puede tirar del asa de la unidad de lámparas y levantarla en un solo movimiento (fig. 7).

5 Gire la unidad de lámparas un cuarto de vuelta (fig. 8).

6 Coloque el aparato al lado de una cama, tal y como se muestra en la figura (fig. 9).
La distancia entre los filtros UV y la superficie en la que se va a tumbar (por ejemplo, la cama) debe ser de 85 cm.

7 Afloje el anillo de ajuste de altura deslizando el anillo por el soporte hacia abajo. Al mismo tiempo, tire de la unidad de lámparas hasta dejarla a una altura de 85 cm por encima de la cama (fig. 10).
Suelte el anillo para fijar la unidad de lámparas en esa posición.

- Puede comprobar la distancia entre la unidad de lámparas y la cama desplegando la cinta de medir.
- La cinta de medir se recogerá de manera automática si mueve la lengüeta roja a un lado.

Ahora ya puede utilizar el aparato.

Cómo usar el aparato

1 Desenrolle completamente el cable.

2 Enchufe el aparato a la red.

- *Consulte la tabla que aparece en estas instrucciones y sus propias anotaciones.*
- *Póngase las gafas de protección que se suministran.*

3 Programe el tiempo adecuado para una sesión de bronceado en el temporizador (fig. 11).

4 Colóquese debajo de la unidad de lámparas.
Una vez transcurrido el tiempo, el temporizador desconectará el solárium automáticamente.

- Puede programar el temporizador a un tiempo máximo de 45 minutos.
- Durante el último minuto de la sesión oirá un pitido.
- Durante ese minuto podrá volver a programar el temporizador para el otro lado del cuerpo. Al hacerlo así, evitará tener que esperar los 3 minutos necesarios para que las lámparas bronceadoras se enfríen tras haberse apagado.

Después de la sesión de bronceado

1 Anote el número de sesiones por medio de los botones de memoria. El aparato tiene dos botones de memoria, uno para cada persona (fig. 12).

Cómo limpiar el aparato

1 Desenchufe siempre el aparato y déjelo enfriar antes de empezar a limpiarlo.

2 Limpie la parte exterior del aparato con un paño húmedo.

No deje que entre agua en el aparato.

3 No emplee agentes abrasivos ni estropajos.

No utilice nunca líquidos abrasivos, gasolina ni acetona para limpiar el aparato.

- Puede limpiar el exterior de los filtros UV con un paño suave humedecido con un poco de alcohol de quemar.

Cómo guardar el aparato

1 Deje enfriar el aparato durante 15 minutos antes de ponerlo en la posición de transporte y guardarlo.
Mientras tanto, puede recoger el cable y ponerlo en la base del aparato.

2 Asegúrese de que el cable está guardado correctamente y de que no se queda atrapado entre las piezas móviles del aparato al ponerlo en posición de transporte.

3 Afloje el anillo de ajuste de altura deslizando el anillo por el pie hacia abajo. Al mismo tiempo, empuje el pie hacia abajo y suelte el anillo (fig. 13).

4 Gire la unidad de lámparas un cuarto de vuelta (fig. 14).

5 Con una mano levante un poco la unidad de lámparas y con la otra desbloquéela empujando las dos correderas hacia abajo (fig. 15).

6 Con una mano mantenga las dos lengüetas abajo y, con la otra, pliegue la unidad de lámparas en posición vertical. Después suelte las lengüetas (fig. 16).

7 Baje con cuidado el soporte y la unidad de lámparas hasta la base del aparato (fig. 17).

8 Fije la unidad de lámparas a la base deslizando las correderas de la base en la dirección de la flecha (fig. 18).

9 El solárium se puede guardar debajo de una cama (fig. 19).

10 También se puede guardar en posición vertical dentro de un armario (fig. 20).

Sustitución

La luz de los tubos perderá intensidad con el tiempo (es decir, tras unos años de uso normal). Cuando esto ocurra, notará que la capacidad de bronceado del aparato disminuye. Puede resolver este problema programando un tiempo de bronceado ligeramente superior o sustituyendo los tubos.

El filtro UV protege de las radiaciones nocivas UV. Por lo tanto, es muy importante que se cambie inmediatamente el filtro si está deteriorado o roto.

Póngase en contacto con un distribuidor o un centro de servicio autorizado de Philips para cambiar las lámparas (Philips HPA flexpower 400-600), los filtros UV y los cables. Sólo ellos disponen de los conocimientos y destreza necesarios, así como de las piezas de repuesto originales para el aparato.

Medio ambiente

- Cuando vaya a deshacerse de este aparato, no lo tire con la basura normal del hogar; deposítelo en un punto de recogida oficial para su reciclado. Al hacerlo, contribuirá a preservar el medio ambiente (fig. 21).

Las lámparas del aparato contienen sustancias que pueden ser nocivas para el medio ambiente. Cuando deseche las lámparas, no las tire junto con el resto de desperdicios domésticos, sino en un lugar de recogida oficial.

Garantía y servicio

Si necesita servicio o información, o si tiene algún problema, visite la página web de Philips en www.philips.com, o póngase en contacto con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (encontrará el número de teléfono en el folleto de Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Atención al Cliente, consulte a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

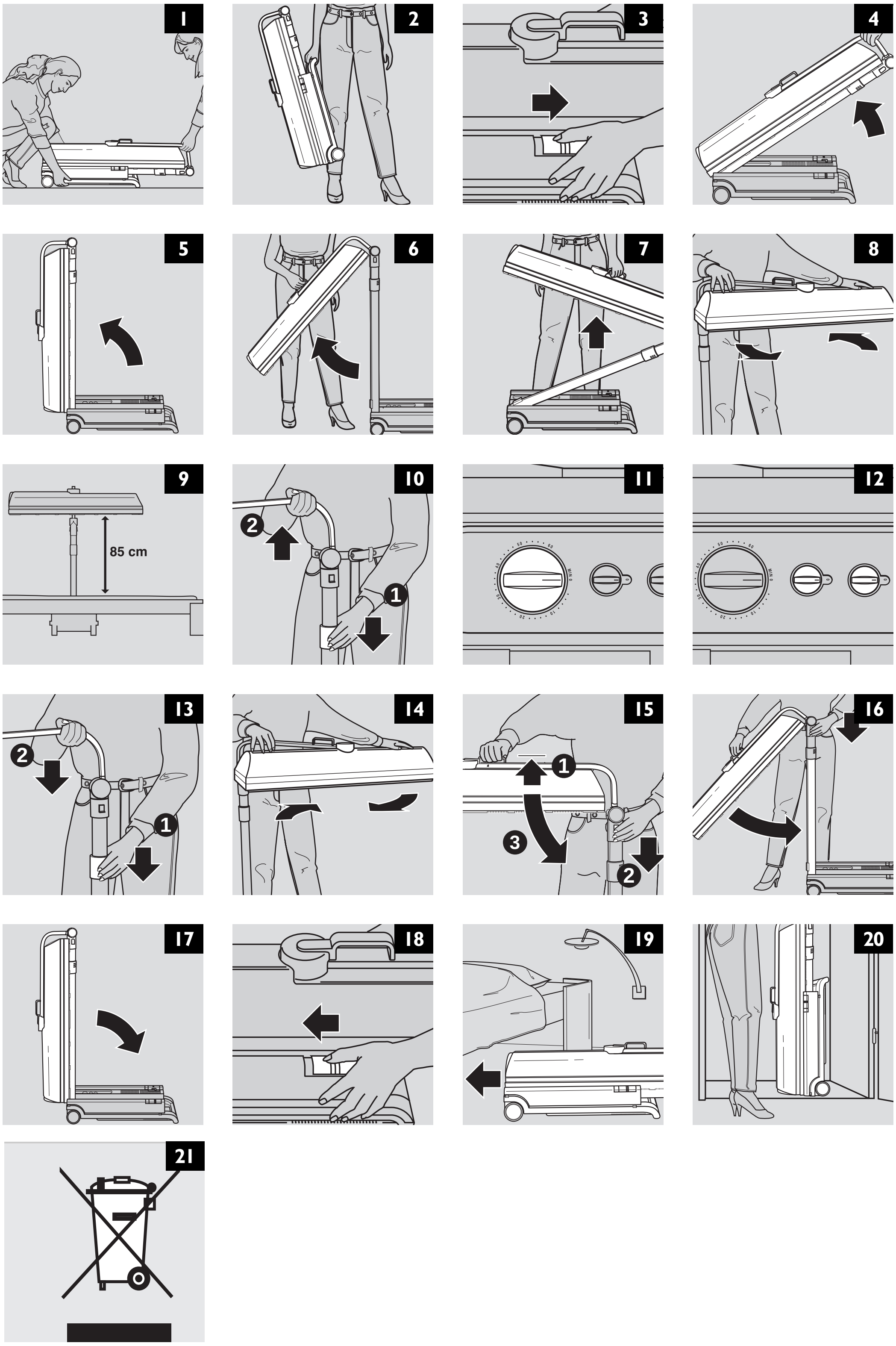
Restricciones de la garantía

Las lámparas no están cubiertas por la garantía internacional.

Guía de problemas y soluciones

Es posible que el aparato no funcione correctamente porque no se ha instalado o no se ha usado tal y como indican las instrucciones. En ese caso podrá resolver usted mismo el problema siguiendo las indicaciones que se dan a continuación.

Problema	Causas posibles
El aparato no se pone en marcha.	No se ha colocado la unidad de lámparas en la posición correcta (véase el capítulo 'Cómo preparar el aparato').
	El enchufe no se ha insertado correctamente en la clavija de la pared.
	Quizás hay un fallo de alimentación. Compruébelo conectando otro aparato.
	Las lámparas están demasiado calientes para continuar. Déjelas enfriar primero durante tres minutos.
	El aparato no se había enfriado lo suficiente y la protección contra el sobrecalentamiento lo ha desconectado automáticamente. Elimine la causa del sobrecalentamiento (por ejemplo, retire una toalla que esté bloqueando uno o más conductos de ventilación). Espere 10 minutos y vuelva a conectar el aparato.
El fusible corta la corriente al encender el aparato o mientras se está usando.	Compruebe el fusible del circuito al que está conectado el aparato. El fusible correcto es uno estándar de 16 A o un fusible automático de acción retardada. También se puede haber fundido el fusible porque ha conectado demasiados aparatos al mismo circuito.
Escasos resultados de bronceado	Está siguiendo un tratamiento que no es el más adecuado para su tipo de piel. Consulte la tabla del capítulo 'Sesiones de bronceado: frecuencia y duración'.
	La distancia entre las lámparas y la superficie sobre la que está tumbado es superior a la aconsejada.
	Después de utilizar durante mucho tiempo las lámparas, la emisión de rayos UV disminuye. Este efecto sólo es evidente pasados algunos años. Puede solucionar este problema seleccionando un tiempo de bronceado mayor o sustituyendo las lámparas.


1
2
3
4
5
6
7
8
9
85 cm
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21

100% recycled paper
100% papier recyclé

www.philips.com

4222 002 62371